

# estructura factorial del schalock and keith quality of life questionnaire (qol-q): validación con muestras mejicanas y españolas\*

c. caballo<sup>1</sup>, m. creso<sup>1</sup>, c. jenaro<sup>1</sup>, m.a. verdugo<sup>1</sup>, j.l. martínez<sup>2</sup> ■ ■ ■

<sup>1</sup>universidad de salamanca (españa), <sup>2</sup>asociación pro personas con parálisis cerebral (mexico)

## resumen

**Fundamentación** El Quality of Life Questionnaire (QOL-Q) se utiliza con gran frecuencia para evaluar la calidad de vida de personas con discapacidad intelectual. Aunque se ha demostrado su validez en culturas hispano-hablantes para su uso con personas con deficiencias visuales, no ha sido así en el caso de personas con discapacidad física o intelectual. Ese es el propósito de este estudio.

**Método** Para ello se administró el QOL-Q a dos muestras. La primera estuvo formada por 209 participantes mejicanos con discapacidades físicas, la segunda la formaron 424 participantes españoles con discapacidad intelectual. La hipótesis evaluada fue: la aplicabilidad (propiedades étic) de la medida en distintos países y respondientes sería demostrada si los datos de fiabilidad y la composición factorial eran similares a los obtenidos con la medida original. Se utilizó el estadístico alpha de Cronbach para calcular la fiabilidad, y para analizar la validez se realizaron análisis factoriales exploratorios (estructura factorial).

**Resultados** Los datos indican que la fiabilidad y la estructura factorial son similares a los obtenidos en el manual de estandarización del cuestionario y son consistentes con los expuestos en los resultados de estudios de otros países anglosajones.

**Conclusión** El estudio que se presenta proporciona apoyo adicional sobre la validez de la utilización del QOL-Q con poblaciones hispano-hablantes.

**PALABRAS CLAVE:** Estructura factorial, discapacidad intelectual, discapacidad física, evaluación de la calidad de vida.

summary

*Background* The Quality of Life Questionnaire (QOL-Q) is used widely to evaluate the quality of life of persons with intellectual disability (ID). Its validity for use with Spanish-speaking cultures has been demonstrated for individuals with visual disabilities, but not for those with physical or intellectual disabilities. Such was the purpose of the present study.

*Method* Two samples were administered the QOL-Q under standardized procedures. The first sample was composed of 209 Mexican participants with physical disabilities; the second was composed of 424 Spanish participants with ID. The hypothesis tested was: the applicability (i.e. etic properties) of the measure across countries and respondents would be demonstrated if reliability data and if factor composition were similar to the original measure. Cronbach's alpha was used to test reliability and exploratory factor analyses were used to test validity (i.e. factor structure).

*Results* Data indicated that the reliability and factor structure was similar to that reported in the questionnaire's standardization manual and consistent with that reported in a number of Anglo-Saxon countries.

*Conclusion* The present study offers additional support for the valid use of the QOL-Q with Spanish-speaking populations.

**KEYWORDS:** factorial structure, intellectual disabilities, physical disabilities, quality of life assessment

Una de las medidas más utilizadas en la investigación sobre calidad de vida de personas con discapacidad intelectual es el Quality of Life Questionnaire (QOL-Q) de Schalock y Keith (1993). Se han realizado distintos estudios para comprobar sus propiedades psicométricas en países anglosajones (Schalock y Keith, 1993; Rapley y Loble, 1995; Kober y Eggleton, 2002). También existe evidencia de su utilización válida con personas españolas con deficiencias visuales (Verdugo y cols., 2005). Hasta ahora sin embargo no se ha validado para su uso con personas con discapacidades físicas y con discapacidad intelectual. Este es el propósito del estudio que se presenta.

---

método ■ ■ ■

---

**Participantes**

En la replicación mejicana (estudio I), participaron 209 adultos con discapacidad física seleccionados de centros de rehabilitación y de asociaciones para personas con discapacidades de México DF. Del total de participantes el 59.8% eran varones y el 40.2% mujeres. Las edades de los participantes estaban comprendidas entre 18 y 76 años, siendo la media de edad de 38 años. Las discapacidades presentadas eran las siguientes: parálisis cerebral (14%), amputaciones (12%), secuelas de poliomielitis (30%), lesión medular (12%), problemas neurológicos

(3% ) y el 29% presentaban otras discapacidades motoras.

## Medidas

En ambos estudios se utilizó la traducción española del QOL-Q. Para asegurar la equivalencia semántica se usó la técnica de la traducción inversa (Brislin, 1986). Se siguieron además las normas de la Comisión Internacional de Tests (Tanzer y Sim, 1999) a fin de asegurar que el proceso de adaptación tenía en cuenta las diferencias lingüísticas y culturales.

## Procedimiento

El cuestionario se aplicó a todos los participantes mediante entrevista individualizada, llevada a cabo después de obtenido el consentimiento informado. Un entrevistador preguntaba a los entrevistados las cuarenta preguntas del cuestionario y les proporcionaba, de acuerdo con el procedimiento estandarizado, tres posibles respuestas a fin de que éste seleccionase la más apropiada a sus situación de vida. Todos los participantes pudieron responder por sí mismos por lo que no fue necesario utilizar allegados.

## Análisis de datos

Para analizar la consistencia interna de la escala se utilizó el método alpha de Cronbach. La validez de constructo se evaluó mediante análisis factorial exploratorio por el método de los componentes principales (rotación varimax). Para ello se utilizó el paquete estadístico SPSS para ciencias sociales (SPSS, 1998).

## resultados ■ ■ ■

En la Tabla 1 aparecen los coeficientes de fiabilidad (alpha de Cronbach ) y los principales resultados del análisis factorial. Ambos conjuntos de resultados son

consistentes con los obtenidos en el Manual de estandarización del QOL-Q (Schalock y Keith, 1993). En ambos estudios se seleccionaron los ítems con pesos factoriales superiores a .30 en uno de los factores. De acuerdo con este criterio, en el estudio I los ítems 12 y 21 se eliminaron de posteriores análisis. Con respecto a la validez, los resultados del análisis factorial sugieren que el mejor ajuste del modelo está representado en la existencia de cuatro dimensiones (Competencia/Productividad; Satisfacción, Autodeterminación/Independencia y Pertenencia Social). El primer factor incluye ocho ítems de la sub-escala original Competencia/Productividad. Los dos ítems restantes fueron eliminados de la subescala (el ítem 11 pasó a formar parte de la sub-escala original satisfacción; el ítem 12 fue eliminado del cuestionario). En el segundo factor quedaron incluidos todos los ítems de la subescala original Satisfacción además del ítem número 11 de la escala original. El tercer factor incluyó los ítems originales de la escala independencia, excepto el ítem 21, que quedó eliminado de análisis posteriores. Este tercer factor incluyó también los ítems 33, 38 y 40 de la sub-escala original Pertenencia Social. Finalmente, el cuarto factor quedó constituido por los siete ítems restantes de dicha sub-escala original. De acuerdo con las premisas teóricas, se obtuvieron correlaciones medias-bajas entre los factores (entre .32 y .60;  $p < 0.01$ ) y moderadas entre estos y el total (entre .65 y .81).

En el segundo estudio, los ítems 1 y 33 fueron eliminados de posteriores análisis dado que sus pesos factoriales no excedían de .30. El primer factor incluye 8 ítems pertenecientes a la subescala original Competencia/Productividad; el ítem 11 fue eliminado de análisis posteriores y el ítem 12 fue trasladado a la subescala

Satisfacción. El segundo factor incluye 9 ítems de la subescala Autodeterminación/Independencia (el ítem 29 fue trasladado a la subescala Satisfacción y el ítem 38 fue también trasladado a la misma). El tercer factor (Autodeterminación/Independencia), se compuso de los ítems originales más los ítems 12, 29 y 40. Finalmente, el cuarto factor incluyó 7 ítems de la muestra original (el ítem 33 fue eliminado, el ítem 38 fue trasladado a la subescala Autodeterminación, y el ítem 40 fue trasladado a la subescala Satisfacción). De acuerdo con las premisas teóricas, se obtuvieron correlaciones bajas entre los factores (entre .13 y .36) y correlaciones medias-moderadas entre éstos y el total (entre .53 y .77;  $p < 0.01$ ).

---

## discusión ■ ■ ■

---

El estudio proporciona apoyo en relación con la aplicabilidad del QOL-Q con población hispano hablante. Los coeficientes de fiabilidad sugieren niveles adecuados de consistencia interna. Es más, los análisis factoriales validan aún más las propiedades éticas de la multidimensionalidad del constructo de Calidad de Vida. Los datos sugieren que cuatro factores podrían explicar razonablemente el 44% (muestra mejicana) y el 35.4% (muestra española) de la varianza. Los resultados son similares a los obtenidos por Schalock y Keith (1993), Rapley y Lobley (1995) y Kober y Eggleton (2002) quienes también obtuvieron cuatro factores responsables de la explicación del 33.7% , 45%, y 32.4 % respectivamente.

En el estudio que se presenta, 34 ítems presentan pesos factoriales en los mismos factores que los obtenidos por Schalock y

Keith (1993) siendo únicamente seis los ítems que no coinciden. Estos datos son ligeramente diferentes a los obtenidos por Kober y Eggleton (2002) que obtuvieron 37 ítems con pesos similares a los de Schalock y Keith (1993), y de los expuestos por Papley y Lobley (1995), que sólo obtuvieron 32 ítems con pesos similares al estudio original. En el estudio que se presenta, al igual que ocurrió en los estudios de Kober y Eggleton y Rapley y Lobley, parece que son cuatro los ítems que más difieren del modelo (11, 12, 21 y 33). Estos ítems que tienen que ver con preguntas como: "qué tal le preparó su programa educativo para lo que está haciendo ahora" (11); "Cree que su trabajo u otras actividades diarias son importantes para usted u otros" (12); "Cómo decidió realizar el trabajo u otras actividades diarias que hace ahora" (21); y "le preocupa lo que la gente espera de usted" (33). Es necesario prestar más atención a estos ítems en investigaciones futuras. Las diferencias obtenidas en los pesos factoriales entre los estudios mejicano, español y el original parecen ser producidas por diferencias en la cultura y la situación de vida de los participantes.

Es necesario considerar algunas limitaciones que el estudio presenta. En primer lugar, es necesario realizar tests adicionales de fiabilidad, como fiabilidad entre jueces, test-retest, y otros tipos de análisis de validez, como validez aparente y concurrente, del mismo modo que en el estudio original (Schalock y Keith, 1993). Además, dado que el procedimiento de selección de la muestra no fue aleatorio los datos no se deben generalizar a otras poblaciones. Otras investigaciones en las que se utilicen poblaciones más diversas proporcionarán mayor claridad.

Brislin, R. W. (1986). Back-translation for cross-cultural research. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 1, 185-216.

Kober, R., & Eggleton, I.R. C. (2002). Factor stability of the Schalock and Keith (1993) Quality of Life Questionnaire. *Mental Retardation*, 40 (2), 157-165.

Rapley, M. & Loblely, J. (1995). Factor analysis of the Schalock & Keith (1993) Quality of Life Questionnaire: a replication. *Mental Handicap Research*, 8 (3), 194-202.

Schalock, R.L. & Keith, K.D. (1993). *Quality of Life Questionnaire Manual*. Worthington, Ohio: IDS Publishing Corporation.

SPSS, Inc. (1998). *SPSS base 8.0 for windows user's guide*. Chicago, IL: SPSS Inc.

Tanzer, N. & Sim, C.Q.E. (1999). Adapting Instruments for Use in Multiple Languages and Cultures: A Review of the ITC Guidelines for Test Adaptations. *European Journal of Psychological Assessment*, 15 (3), 258-269.

Verdugo, M.A.; Prieto, G. Caballo, C. y Peláez, A. (in press). Factorial Structure of the Quality of Life Questionnaire in a Spanish sample of visually disabled adults. *European Journal of Psychological Assessment*.

	Méjico			España			Manual de Estandarización (Shalock y Keith, 1993)		
	Alpha	Eigen	%	Alpha	Eigen	%	Alpha	Eigen	%
Competencia/Productividad	0.91	10.1	6.1	0.91	6.1	15.2	0.80	2.62	6.5
Satisfacción	0.84	3.4	2.8	0.70	2.8	6.8	0.66	2.01	5
Autodeterminación/Independencia	0.84	2.2	3.24	0.69	3.24	8.1	0.83	7.7	19.2
Pertenencia Social/Integración en la Comunidad	0.71	1.9	2.1	0.62	2.1	5.3	0.69	1.16	2.9
Total	0.91			0.83			0.83		

Tabla 1. Coeficientes de fiabilidad (alpha) y resultados del Análisis Factorial del Quality of Life Questionnaire (QOL-Q)